

Le 7 juillet à partir de 17h30 / Entrée gratuite

UNE KULTURFABRIK EN FÊTE

Plus de **30** représentations,
plus de **70** artistes,
dans plus de **20** lieux différents
Une Nuit de la Vidéo à partir de 23h00
Deux Navettes extraordinaires
L'exposition *Catching passages* - Artworkshop.lu 07

La Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette clôture sa saison 2006-2007 par une grande manifestation culturelle Grande Région et propose un programme riche et varié : créations, performances ou installations de tout genre (musique, théâtre, danse, cirque et arts plastiques). Notons en plus des collaborations avec LX5 et le Casino Luxembourg, Forum d'art contemporain, pour cette seconde édition.



Am Samstag, 7. Juli ab 17.30 Uhr / Eintritt frei

DIE KULTURFABRIK AUSSER RAND UND BAND!

Mehr als **30** Veranstaltungen, mehr als **70** Schauspieler, Sänger, Tänzer und Künstler in mehr als **20** verschiedenen Orten der Kulturfabrik.

Videonacht ab 23 Uhr
Zwei außergewöhnliche Busse
Die Ausstellung im Rahmen des Artworkshop.lu 07 - *Catching passages*?

Zum krönenden Abschluss der Saison 2006/07 bringt die Kulturfabrik in einem interdisziplinären Event die Künstlerschar der gesamten Großregion Luxemburg zusammen. Gezeigt werden Kreationen, Performances und Installationen aller Art: Musik, Theater, Tanz, Zirkus, Trickfilm und Humor, alles bunt vermischt!
Der Schwerpunkt dieser Ausgabe beruht auf einer engen Zusammenarbeit mit LX5 und dem Casino Luxembourg, Forum d'art contemporain.



Centre Culturel Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette

Tel: 00352 55 44 93-1
Fax : 00352 55 04 03
mail@kulturfabrik.lu
www.kulturfabrik.lu



FÊTE DE FIN DE SAISON ABSCHLUSSEFEIER

07/07/07

ENTREE GRATUITE EINLASS FREI



Musique
Exposition
Danse
Théâtre
Arts plastiques
Projections
Chanson
Humour



PERFORMANCES

- RHYTHMS IN LIFE** > A-M. Hess, Y.Kominami, D.Antinori,
G.Celestino, T.Soubry, E.Sevindik & T.Grethen
LE LIT > H.Géhin, I.Gruselle et C.Perrin
MOVIMENTO > P.Herrlein, S.Weismüller, A.Hofmann,
M.Heuermann et 2 musiciens
LES BRUITS EXILÉS > L-M. Marion, E.Weber et A.Colson
AdOK Kaptain Slide Show > D.Sneed, F.Bailly et C. Schu
BOBINE > A. Gruel et D. Berthod
PLAY > E. Flunger
EXPERIMENTAL WEDDING > D.Jaro Sinski, N.Pawlowski,
L.Binot, J.Ramacci et F.Hemmerlé
DANSES AFRICAINES > M. Ekete et les élèves
des workshops Kulturfabrik
PERCUSSION > M. Zrika et les élèves
de workshops Kulturfabrik
L'ALBERT > A.Boutillier
COURTS MÉTRAGES > D.Wiroth
BIPÈDE TRIO > L.Binot, C.Perrin et M.Deltruc
TAMIS-DANSE > M.Péchillon & G.Silgidjian
MUSIC WAS MY FIRST LOVE > O.W.Himmel
NOCTURNES ÉLECTRIQUES > A. Paquette
MEATING > E.Lacopini, J-M.Barthélemy, M.Bender, S.Rodrigues
et L.Payfert
GROUPES KUFA
KAMISHIBAI THEATER : DE NADER AN D'KAMANCHÉ-GEI >
D.Tanson & Co
COMMUNICAUTION > E.Rosenfeld
HELMUT ET CHAMPION > F.Albiero et I.Gruselle
DANSE > A. Arnould
CHARIVARI > Marie-Lune
LOTERIE PICTURALE > Laukes
CELLO > A. Mergenthaler
KNOCHENARBEIT > K.Krenkel
9'58" > Cie JUCAM
***TIERKONTAKT** > L. L. Schuster & C. von den Hügeln
***UMWALTZER** > I. von Häfen & T. Rössler
***JAZZ** > C. Thewes & A. Ochs



EXPOSITION / AUSSTELLUNG

Catching Passages
@ Galérie Terre Rouge / OG Saizinsel – Kulturfabrik
M.Colombaloni, R.Crispino, elfriede, S.Fisch,
M.Lamy, S.Moldovan, P.Müller, C.Pauli,
K.Radziszewski, P.Reed, K.Szmit, A.Tirtiaux

KULTURFABRIK
(Esch-Alz.)

NAVETTES / BUSSE

***BABELFISCHERIN** > K. Fischer
***WAS WILL ICH** > M. Heydrich
***Schmitz's Ist Gold** > S. V. Schmitz
BOTTERFAHRT > Serge Tonnar

EXPOSITION / AUSSTELLUNG

070707 (Vernissage)

@ LX5 - Homebase / Luxembourg Hollerich
Sneja_D (L) / MeltingPol (L) / R.Schroeder (L) /
S.Siebenaller (L) / A.Auburtin (F) / B.Lang (F) /
R.Gschrey (D)

LX5 HOMEBASE (Hollerich / Lux-city)